

Canon

RF

200-800mm F6.3-9 IS USM

Инструкции

РУССКИЙ

Благодарим вас за приобретение изделия марки Canon.

Canon RF200-800mm F6.3-9 IS USM — это телеобъектив с изменяемым фокусным расстоянием для камер серии EOS R.

- «IS» означает Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).
- «USM» означает Ultrasonic Motor (Ультразвуковой мотор).

Встроенное ПО камеры

Устанавливайте на используемую камеру новейшую версию встроенного ПО. Подробнее о том, как узнать, является ли ваша версия самой свежей, и как обновить встроенное ПО, см. на веб-сайте Canon.

Обозначения, используемые в этих инструкциях



Предупреждение с целью предотвращения повреждения или неполадок в работе объектива или камеры.



Дополнительные примечания по использованию объектива и съемке.

Меры предосторожности

Правила безопасного использования камеры. Внимательно ознакомьтесь с этими правилами. Обязательно соблюдайте все указания, чтобы не допустить возникновения рисков, травм пользователя и других людей.



Внимание

Информация о рисках, способных привести к смерти или серьезным травмам.

- **Не смотрите прямо на солнце или другой яркий источник света через объектив.** Это может привести к потере зрения.
- **Не направляйте объектив или камеру на солнце и не фотографируйте его.** Это связано с тем, что объектив концентрирует солнечные лучи даже тогда, когда солнце находится за пределами кадра или, когда съемка ведется с подсветкой, и это может привести к неисправности или возгоранию.
- **Не оставляйте объектив на солнце без установленной на него крышки объектива.** В противном случае солнечный свет, сконцентрированный объективом, может привести к неисправности или вызвать пожар.
- **Когда объектив установлен на камеру, постоянно поддерживайте объектив.** Если удерживать только камеру, объектив может отсоединиться от камеры и нанести травму или сломаться.

- **Обязательно присоедините ремешок, который поставляется с объективом, к объективу и используйте его при переноске камеры с установленным объективом.** Если использовать ремешок с камерой, объектив может отсоединиться от камеры и нанести травму или сломаться.



Осторожно

Информация о рисках, результатом которых могут стать травмы или повреждения других объектов.

- **Не оставляйте изделие в местах, подверженных воздействию крайне высокой или низкой температуры.** Изделие может стать причиной ожогов или травм при прикосновении.
- **Не просовывайте внутрь изделия руки или пальцы.** Это может привести к травмам.
- **Установите штатив или достаточно прочный монопод на крепление к штативу объектива.**

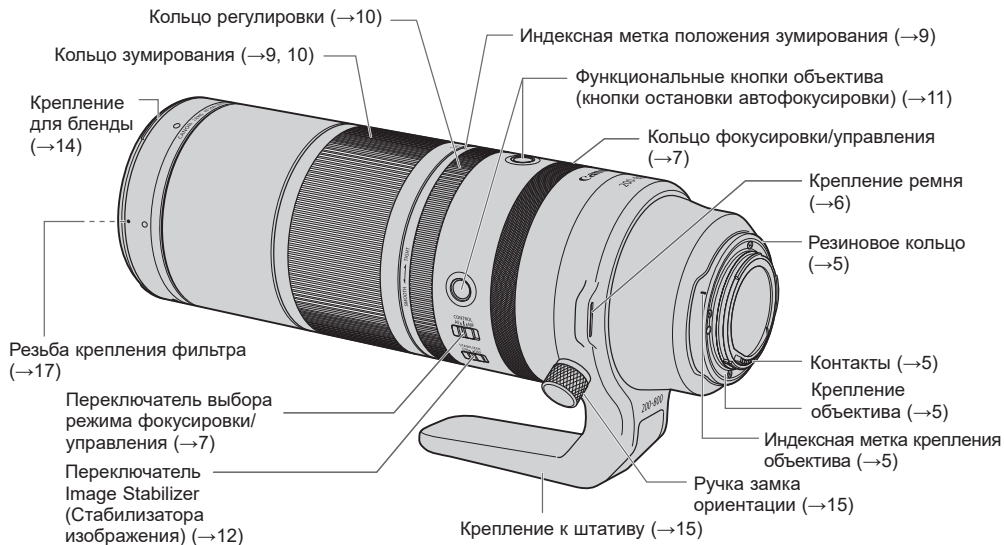
Общие меры предосторожности

Правила обращения

- Не оставляйте изделие в местах с высокой температурой, например в автомобиле, стоящем на открытом солнце. Высокая температура может привести к сбоям в работе изделия.
- При переносе объектива из холода в тепло на его поверхностях и внутренних деталях может образоваться конденсат. Чтобы предотвратить образование конденсата, положите объектив в герметичный пластиковый пакет перед тем, как перенести его из холода в тепло. Когда объектив постепенно согреется, его можно будет вынуть из пакета. То же самое следует делать при переносе объектива из тепла в холод.
- Внутренняя часть объектива может колебаться, однако это не указывает на дефект или неисправность и не вызывает каких-либо проблем при использовании.
- Для оптимизации управления диафрагмой возможны случаи, когда лепестки диафрагмы будут двигаться во время зумирования и фокусировки, даже если значение диафрагмы установлено для режима АЕ с приоритетом диафрагмы или для режима ручной экспозиции и пр.

- Кроме того, обязательно ознакомьтесь со всеми правилами обращения с объективом, приведенными в инструкции по эксплуатации камеры.

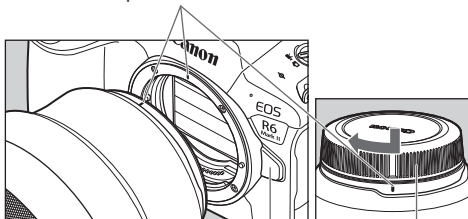
Элементы объектива



- Более подробную информацию см. на страницах, номера которых указаны в круглых скобках (→ **).

1. Установка и снятие объектива

Метка крепления объектива



Кнопка разблокировки объектива Пылезащитная крышка

Установка объектива

Совместите метку крепления объектива с меткой на камере и поверните объектив по часовой стрелке до щелчка.

Снятие объектива

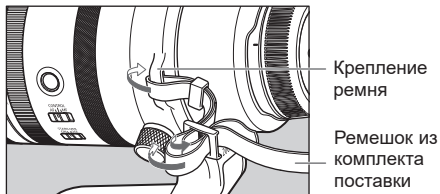
Поверните объектив против часовой стрелки, удерживая нажатой кнопку разблокировки объектива на камере. Открутив объектив до конца, снимите его.

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

- Устанавливая или снимая объектив, перемещайте переключатель питания камеры в положение OFF.
- После снятия объектива с камеры поставьте его задней стороной вверх и наденьте пылезащитную крышку, чтобы не поцарапать поверхность линзы и контакты. Надевая пылезащитную крышку, следите за тем, чтобы метки крепления объектива и пылезащитной крышки были совмещены.
- Царапины, загрязнения или отпечатки пальцев на контактах могут стать причиной плохого подключения или коррозии, что приведет к неполадкам в работе. Если контакты загрязнились, очистите их мягкой тканью.
- Крепление объектива снабжено резиновым кольцом, которое еще больше повышает защиту от пыли и воды. Резиновое кольцо может оставить вокруг крепления объектива камеры след от трения, однако это не отражается на его использовании.

- Объектив тяжелее камеры, поэтому переверните камеру, устанавливая или снимая объектив. Убедитесь, что объектив размещен безопасно, например, предварительно установите его на штатив.
- Резиновые кольца можно заменить в сервисном центре Canon (услуга платная).

2. Закрепление ремня



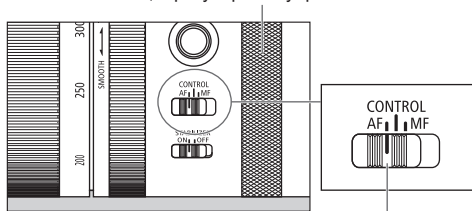
Проденьте конец ремня через крепление ремня на объективе, а затем — через застежку на ремне. Туго затяните ремень и убедитесь, что в застежке нет провисания.

- Перед использованием объектива убедитесь, что ремень надежно закреплен, на нем нет следов износа, повреждений и т.д.

3. Кольцо фокусировки/управления

Кольцо фокусировки/управления можно использовать как кольцо фокусировки или как кольцо управления.

Кольцо фокусировки/управления



Переключатель выбора режима фокусировки/управления

Использование в качестве кольца фокусировки

Установите переключатель выбора режима фокусировки/управления в положение AF или MF. Для съемки с автофокусом (AF) установите переключатель выбора режима фокусировки/управления в положение AF. Таблица*1
Чтобы использовать только ручную фокусировку (MF), установите переключатель выбора режима фокусировки/управления в положение MF и выполняйте фокусировку, вращая кольцо фокусировки (кольцо фокусировки/управления). Таблица*2

Таблица: Перечень режимов фокусировки и функций кольца фокусировки/управления с использованием переключателя выбора режима фокусировки/управления

	Переключатель выбора режима фокусировки/управления		
	*1 AF	*3 CONTROL	*2 MF
Режим фокусировки	AF	*4 AF/ *5 MF	MF
Функции кольца фокусировки/управления	Кольцо фокусировки	Кольцо управления	Кольцо фокусировки

Использование в качестве кольца управления

Установите переключатель выбора режима фокусировки/управления в положение CONTROL. Таблица*3
Установите функцию кольца управления с помощью меню камеры. Для кольца управления можно назначать часто используемые функции камеры, такие как настройки выдержки затвора и диафрагмы. Дополнительную информацию по использованию кольца управления см. в инструкции по эксплуатации камеры.

Кольцо фокусировки/управления



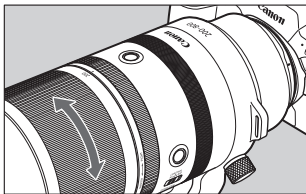
- В случае быстрого поворота кольца фокусировки (кольца фокусировки/управления) может произойти задержка фокусировки.
- Установка переключателя выбора режима фокусировки/управления в положение CONTROL зафиксирует режим фокусировки в положении AF. Таблица*4
Однако, в зависимости от используемой камеры, на камере можно переключить режим фокусировки в положение MF. Таблица*5
Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.



- Кольцо фокусировки объектива (кольцо фокусировки/управления) электронное.
- Благодаря камере, поддерживающей электронную постоянно доступную ручную фокусировку, ручная фокусировка возможна, когда камера работает. Однако для этого необходимо изменить настройки камеры.
- Когда в режиме AF выбрана поккадровая фокусировка AF, после завершения автоматической фокусировки ее можно откорректировать вручную. Для этого продолжайте удерживать кнопку спуска затвора наполовину нажатой (функция электронной ручной фокусировки). Однако для этого необходимо изменить настройки камеры.
- При записи видео скорость автофокусировки будет меньше, чем в режиме съемки фотографий. Можно настроить скорость автофокусировки на камере, установив для режима Видеосъемка со следящей автофокусировкой (Servo AF) значение [Вкл.].

Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

4. Зумирование



Для зумирования поверните кольцо зумирования.

Минимальное расстояние фокусировки: меняется в зависимости от фокусного расстояния.

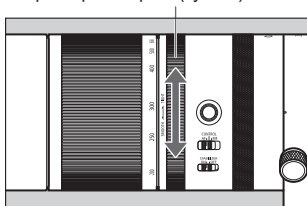
Фокусное расстояние	Минимальное расстояние фокусировки	Увеличение
200 мм	0,8 м	0,25x
400 мм	1,8 м	0,19x
600 мм	2,8 м	0,18x
800 мм	3,3 м	0,2x



- Обязательно прекратите зумирование перед фокусировкой. Зумирование после фокусировки может повлиять на фокус.
- Когда объект съемки крупным планом находится в фокусе, зумирование может вывести объект из фокуса. В этом случае отодвиньтесь от объекта и перефокусируйтесь.
- При быстром повороте кольца зумирования может появиться размытие.
- Следите за тем, чтобы при зумировании ваши пальцы не оказались зажатыми между выдвигаемой частью объектива и корпусом объектива.

5. Регулирование усилия вращения кольца зумирования

Кольцо регулировки усилия управления трансфокатором (зумом)



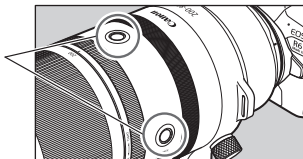
Вы можете отрегулировать усилие (сопротивление) управления кольцом зумирования до желаемого уровня. Поверните кольцо регулировки в сторону SMOOTH (слабо), чтобы уменьшить усилие поворота кольца, или в сторону TIGHT (туго), чтобы его увеличить.

- ❗ Во избежание непредусмотренного вытягивания вперед объектива рекомендуется поворачивать кольцо регулировки в сторону TIGHT (туго) до отказа.
- Бывает, что объектив самостоятельно переходит в широкоугольное положение (WIDE), когда в настройке Телеположение (TELE) он направлен вверх или вниз, а кольцо регулировки установлено в положение SMOOTH (слабо). Следите за тем, чтобы при зумировании ваши пальцы не оказались зажатыми между выдвигаемой частью при зумировании и корпусом объектива.

6. Функциональные кнопки объектива (кнопки остановки автофокусировки)

В настройках по умолчанию функциональная кнопка объектива служит кнопкой остановки автофокусировки. Для этой кнопки можно назначить различные функции из раздела [Назначить кнопки] камеры. Дополнительную информацию см. в инструкции по эксплуатации камеры.

Функциональные кнопки объектива (кнопки остановки автофокусировки)



Использование в качестве кнопки остановки автофокуса

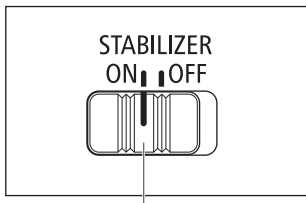
Автофокусировка временно прекратится, если во время автоматической фокусировки объектива нажать кнопку остановки автофокусировки, и возобновится, если кнопку отпустить.

Используйте кнопку остановки автофокусировки, чтобы удерживать расстояние фокусировки или избежать ненужного фокусирования объектива.

Нажмите кнопку спуска затвора, удерживая кнопку остановки автофокусировки, чтобы сделать снимок с текущим расстоянием фокусировки.

- Удобно, когда функция автофокусировки работает преимущественно в режиме следящей автофокусировки (Servo AF).

7. Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)



Переключатель Image Stabilizer
(Стабилизатора изображения)

Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатора изображения) в положение ON, когда необходимо использовать функцию Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

- Эта функция обеспечивает стабилизацию изображения для подходящих условий съемки (например, при съемке неподвижных объектов и съемке с проводкой камеры).
- Координированное управление работает в сочетании с камерами со встроенным Image Stabilizer (Стабилизатором изображения).
- Установите переключатель Image Stabilizer (Стабилизатора изображения) в положение OFF, когда не нужна функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

- Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) не компенсирует размытие, вызванное движением объекта во время съемки.
- Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может оказаться недостаточно эффективной, если вы ведете съемку из автомобиля или другого транспортного средства, подвергающегося сильной тряске.
- При использовании камеры, позволяющей изменять настройку режима затвора, рекомендуется* использовать параметры [Элект. 1-я шт.] или [Электронный], чтобы иметь возможность максимально эффективно использовать Image Stabilizer (Стабилизатор изображения).

* При использовании камеры EOS R выберите [Режим 1] (заводская настройка по умолчанию) или [Режим 2] в настройках [Бесшум.с ЖКД-вид.] или выберите [Включить] в настройках [Бесшумный спуск].

- При использовании штативом Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) может оказаться не вполне эффективным, поэтому переключатель STABILIZER возможно лучше выключить (OFF) в зависимости от типа и варианта установки штатива, а также от настроек камеры и выдержки затвора.
- Если камера установлена на монопод, функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) эффективна так же, как при съемке с рук. Тем не менее при некоторых условиях съемки эффективность функции Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) снижается.

Image Stabilizer (Стабилизатор изображения)

Функция Image Stabilizer (Стабилизатор изображения) этого объектива актуальна при съемке с рук в следующих ситуациях.



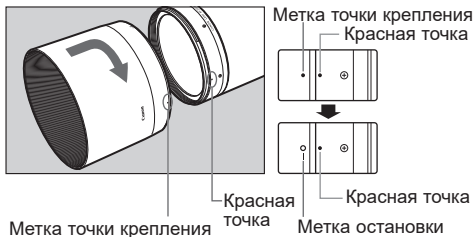
- При недостаточном освещении, например в помещении или на улице ночью.
- В местах, где нельзя использовать съемку со вспышкой, таких как музеи и театры.
- Если приходится снимать из неустойчивого положения.
- Когда невозможно использовать короткое значение выдержки.



- При съемке с проводкой автомобилей, поездов и др. Компенсируется вертикальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в горизонтальном направлении и горизонтальное сотрясение камеры при съемке с проводкой камеры в вертикальном направлении.

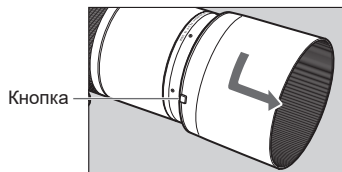
8. Бленда

Специальная бленда для объектива уменьшает количество попадающих в объектив нежелательных лучей света, которые приводят к появлению бликов и двоения изображения, а также защищает его переднюю сторону от дождя, снега и пыли.



Установка бленды

Совместите красную метку точки крепления на бленде с красной точкой на передней стороне объектива, а затем поверните бленду в направлении стрелки до щелчка.



Снятие бленды

Чтобы снять бленду, нажмите и удерживайте кнопку, которая расположена сбоку на бленде, и поворачивайте бленду по стрелке, пока метка точки крепления на бленде не окажется напротив красной точки на передней стороне объектива.

Для хранения бленду можно перевернуть и установить на объектив обратной стороной.

- ❗ Неправильная установка бленды может стать причиной виньетирования (затемнения по периметру изображения).
- При установке и снятии бленды держите и вращайте ее за основание. В некоторых случаях бленда может деформироваться, если поворачивать ее, удерживая около края.

9. Крепление к штативу

Штатив или монопод присоединяется к объективу с помощью крепления к штативу.

Переключение ориентации изображения

Отпустив ручку замка ориентации на креплении к штативу, вы можете повернуть камеру и объектив и выбрать ориентацию изображения по своему желанию (вертикальную, горизонтальную и т.д.). Убедитесь, что ручка замка ориентации затянута после установки камеры на место.

- Так как этот объектив имеет большое фокусное расстояние и заметен даже небольшой наклон, для правильного создания горизонтального обзора используйте встроенный в камеру электронный уровень.

10. Экстендеры (продаются отдельно)

Для съемки большого изображения или объекта используйте экстендер RF1.4x или RF2x. Ниже приведены технические характеристики объектива при использовании экстендера.

RF1.4x		ШИРОКОУГОЛЬНОЕ	ТЕЛЕ
Фокусное расстояние (мм)		280	1120
Диафрагма		f/9-45	f/13-72
Угол обзора	По горизонтали	7°20'	1°50'
	По вертикали	4°55'	1°10'
	По диагонали	8°50'	2°10'
Максимальное увеличение (x)		0,37	0,28

RF2x		ШИРОКОУГОЛЬНОЕ	ТЕЛЕ
Фокусное расстояние (мм)		400	1600
Диафрагма		f/13-64	f/18-91
Угол обзора	По горизонтали	5°10'	1°20'
	По вертикали	3°30'	50'
	По диагонали	6°10'	1°30'
Максимальное увеличение (x)		0,54	0,41



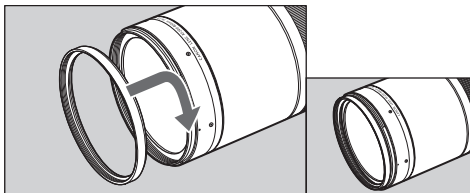
- Установите экстендер на объектив, а затем установите объектив на камеру. Чтобы снять экстендер, выполните действия в обратном порядке.
- Нельзя использовать более одного экстендера одновременно.
- Доступный диапазон автофокусировки для этого объектива будет отличаться в зависимости от используемой камеры и экстендера.
Дополнительную информацию см. на веб-сайте Canon.



- При установке экстендера скорость автофокусировки уменьшится для обеспечения должного управления.

11. Фильтры (продаются отдельно)

Фильтры ($\varnothing 95$) устанавливаются в резьбу крепления фильтра на передней стороне объектива.



- Можно установить только один фильтр.
- Если требуется поляризационный фильтр, используйте круговой поляризационный фильтр Canon PL-C B.
- Во время настройки поляризационного фильтра снимите бленду.

Технические характеристики

Фокусное расстояние/ диафрагма	200 - 800mm f/6.3 - 9
Конструкция объектива	11 групп, 17 элементов
Максимальная диафрагма	f/6.3 - 9
Минимальная диафрагма	f/32 - 51
Угол обзора	По горизонтали: 10° - 2°35', По вертикали: 7° - 1°40', По диагонали: 12° - 3°05'
Минимальное расстояние фокусировки	0,8 м (при 200 мм)* ¹
Максимальное увеличение	0,25x (при 200 мм)
Поле зрения	Прибл. 135 x 90 (при 200 мм) - Прибл. 192 x 128 мм (при 550 мм)* ²
Диаметр фильтра	95 мм
Максимальные диаметр и длина	Прибл. 102,3 x 314,1 мм
Вес	Прибл. 2050 г
Бленда	ET-101* ³
Крышка объектива	E-95* ³
Пылезащитная крышка объектива	Пылезащитная крышка объектива RF* ³
Чехол	LZ1438 (продается отдельно)

*1 Меняется в зависимости от фокусного расстояния. Подробнее см. на стр. «4. Зумирование».

*2 Поле зрения при фокусном расстоянии 800 мм составляет прибл. 173 x 115 мм.

*3 Идет в комплекте с объективом, но также можно приобрести отдельно.

Технические характеристики

- Длина объектива измеряется от поверхности крепления до передней стороны объектива. Длина при установленной крышке объектива и пылезащитной крышке больше на 24,4 мм.
- Приведенные данные о максимальном диаметре, длине и весе относятся только к самому объективу.
- Оптический конвертер для съемки крупным планом 250D/500D невозможно установить по причине отсутствия подходящего для объектива размера.
- Все приведенные данные измерены в соответствии со стандартами Canon.
- Технические характеристики и внешний вид изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

Происхождение: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Дата изготовления: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Импортер:

Россия: ООО «Канон Ру» 109028, Россия, город Москва,

наб. Серебряническая, дом 29, бизнес центр «Серебряный город», 8 этаж.

Беларусь: данную информацию можно найти на коробке продукта.

Утилизация продукции

Данную продукцию следует утилизировать должным образом, в соответствии с действующим национальным и местным законодательством.



«Canon Inc.»

3-30-2 Шимомаруко, Охта-ку, Токио, 146-8501, Япония

Canon